ACUERDO DE TERMINACIÓN POR MUTUO. -

Entre el GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA, con domicilio legal en Avenida Irrazábal entre las calles Capitán Caballero y Sargento Reverchon, de la ciudad de Encarnación, representada para este acto por el Secretario Departamental de Obras Públicas y Transporte, Ing. Fernando Oreggioni, conforme a la autorización conferida por acto administrativo del Ejecutivo Departamental, denominado en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y, por la otra, la empresa J. L. Y COMPAÑÍA S.A., R.U.C. N° 80077342-0, domiciliado en la calle 2DA PARALELA AL CAMINO PRINCIPAL DEL DISTRITO DE CAMBYRETA, representada para este acto por el señor ING. DIEGO MARCELO JARA ESTIGARRIBIA, con Cédula de Identidad N° 3.030.337, en adelante denominado el CONTRATISTA, identificados en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", convienen celebrar el presente contrato de "ACUERDO DE TERMINACIÓN POR MUTUO", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:----------

PRIMERA: Refieren las PARTES que el presente instrumento tiene por objeto la terminación por mutuo acuerdo del Contrato Nº 52/2021, suscripto entre el GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA y el contratista J.L. Y COMPAÑÍA S.A., en el marco del proceso licitatorio por CONCURSO DE OFERTAS Nº 18/2021 "CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL", I. D. Nº 403.445.----------

SEGUNDA: Las PARTES hacen constar que la presente terminación es acordada en función a cuestiones técnicas que sugieren conveniente para los intereses públicos la ejecución parcial del contrato individualizado en la cláusula primera del presente instrumento, debido a que con el nivel de ejecución alcanzado la obra contratada cumple satisfactoriamente con la prestación anhelada, en consecuencia corresponde la extinción de las obligaciones contractuales aún pendientes, por resultar éstas innecesarias, habiendo el CONTRATANTE recepcionado definitivamente la obra en fecha 07 del mes de OCTUBRE del año 2022, conforme al acta respectivo, que luce en el legajo documental del llamado de referencia.----------

TRECERA: El CONTRATISTA refiere que no tiene nada más por reclamar al GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA, manifestando haber recibido íntegramente y oportunamente los pagos debidos, conforme a los trabajos efectivamente ejecutados y certificados. En tanto, el GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA, hace constar que la obra contratada ya fue recepcionada definitivamente por los entonces responsables de la administración y control de ejecución de la misma, conforme consta en los antecedentes documentales.----------

CUARTA: Las partes ratifican que no tienen nada más que reclamarse recíprocamente y en ese sentido desisten de cualquier acción emergente del contrato objeto del presente distracto, manifestando expresamente su plena conformidad con lo actuado.----------

QUINTA: Las partes acuerdan que para cualquier cuestión litigiosa que pudiera suscitarse con motivo del presente distracto, se someten a la jurisdicción de los Tribunales de la Tercera Circunscripción Judicial de la República.----------

EN PRUEBA DE CONFORMIDAD Y ACEPTACION FIRMAN LAS PARTES EN DOS EJEMPLARES DE UN MISMO TENOR, EN LA CIUDAD DE ENCARNACIÓN, REPUBLICA DEL PARAGUAY, A LOS 30 DIAS DEL MES DE ABRIL DEL AÑO DOS MIL VEINTICUATRO. ---------

J. L. y COMPAÑIA S.A. RUC: 80077342-0

ING. DIEGO MARCELO JARA ESTIGARRIBA
J. L. Y COMPAÑÍA S.A.
CONTRATISTA

GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA – Secretaría de Obras Públicas y Transporte

ING. FERNANDO OREGGIONI
GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPÚA

Ing. Fernando Oreggioni
Secretario Departamental de Obras Públicas y Transporte
Gobernación de Itapúa

ACTA DE RECEPCIÓN DEFINITIVA

- **REFERENCIA:**

- **ID: 403.445**
- **TIPO DE PROCEDIMIENTO:** Licitación por Concurso de Oferta N° 18/2021.
- **DENOMINACIÓN DEL LLAMADO:** CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL
- **No. DE CONTRATO:** 52/2021.
- **OBRA:** Construcción de Pavimento tipo Empedrado.

-**DISTRITO:** Hohenau.

CONTRATISTA: J.L. Y COMPAÑÍA S. A.

En el distrito de Hohenau, departamentos de Itapúa, República del Paraguay, a los 07 (siete) días del mes de octubre del año dos mil veintidós; se reúnen el **ING. NELSON HERNÁN TYRAKOSWKI MARECOS,** Secretario Departamental de Obras Públicas y Transporte, el **ING. CARLOS JAVIER AMARILLA**, fiscal de obras, ambos en representación de la Gobernación de Itapúa; y el **ING. DIEGO MARCELO JARA ESTIGARRIBIA,** en representación de la Empresa Adjudicada **J.L. Y COMPAÑÍA S.A.**; contratada para ejecutar y entregar los trabajos correspondientes a la **"CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL"**----------

Las partes dejan constancia, que los trabajos han sido ejecutados en un todo de acuerdo a lo estipulado en los Términos de Referencia al contrato Nº 52/2021.----------

La suscripción de esta Acta no libera a la Contratista de las responsabilidades previstas en el artículo 860 del Código Civil de la República del Paraguay----------

En prueba de conformidad de las partes, firman los nombrados, el presente Acta, en tres (3) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, con destino a cada una de las partes, en el lugar y fecha de su otorgamiento.----------

J. L. y COMPAÑIA S.A.
RUC: 80077342-0
ING. DIEGO MARCELO JARA ESTIGARRIBIA
Contratista

GOBERNACION DEPARTAMENTAL DE ITAPUA
Fiscalización de Obras
ING. CARLOS JAVIER AMARILLA
Fiscal de obras

GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPUA
Dpto. de Obras Públicas y Transporte
Ing. Nelson Tyrakowski
Secretario Departamental de Obras Públicas
ING. NELSON HERNAN TYRAKOSWKI
Secretario Departamental
Obras Públicas y Transporte

INFORME DE FISCALIZACIÓN DE OBRAS

Secretaría de Obras Publicas y Transporte

Gobernación de Itapúa

REFERENCIA: **I. D. N°: 403.445**
LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS N° 18/2021
"Construcción de Pavimento Tipo Empedrado con Cordón Cuneta y Badenes de H°A° y Bicisenda en el Distrito de Hohenau" - Plurianual
Contrato: 52/2021
Distrito: Hohenau

CONTRATISTA: **J.L. y COMPAÑÍA S.A.**

FISCAL DE OBRAS: **Ing. Carlos Amarilla**

LOCALIDAD / BENEFICIARIO	DISTRITO	MONTO DEL CONTRATO	AVANCE DE OBRA
Avda. Elsa Graf	Hohenau	512.438.007 GS.	82,68%
CONTRATISTA	**N° DE TELÉFONO**	**N° DE CONTRATO**	**PLAZO CONTRACTUAL**
J.L. y COMPAÑÍA S.A.	0983-578-600	52/2021	180 días corridos
FECHA DE INICIO	**FECHA DE TERMINACIÓN CONTRACTUAL**	**PRORROGAS DE PLAZO**	**FECHA DE ENTREGA DE LA OBRA**
28 DE ENERO DE 2022	08 DE SETIEMBRE DE 2022	30 DIAS	10 DE OCTUBRE DE 2022

Observaciones:

La obra fue entregada con un 82,68% de ejecución debido a que se encontraron diferencias en cantidades encontradas en obra y descontadas por lo que la certificación final y entrega se realizó por lo encontrado en sitio de obra con mediciones reales y conjuntamente con el contratista.

Carlos Javier Amarilla
Fiscal de Obras
Gobernación de Itapúa

Ing. Carlos Amarilla
Fiscal de Obras
Secretaría de Obras Públicas y Transporte
Gobernación de Itapúa.

INFORME DE OBRAS – CERTIFICADO N°5

OBRA: CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL - ID: 403.445.

UBICACIÓN:	DISTRITO:	COORDENADAS UTM:	MONTO DEL CONTRATO:
Avda Elsa Graf	Hohenau	632779; 7003527	512.438.007 Gs.
EMPRESA CONTRATISTA:	**Nº DE TELÉFONO:**	**Nº CONTRATO:**	**FECHA DE INICIO:**
J.L. Y COMPAÑÍA S.A.	0983 – 578600	52/2021	28-01-2022
MODALIDAD / LOTE:	**PLAZO CONTRACTUAL:**	**AMPLIACIONES**	**TERMINACIÓN PREVISTA:**
LCO Nº 18/2021	210 DÍAS	30 DÍAS HÁBILES	10-10-2022.

Fiscal a Cargo: Secretaria de Obras Públicas.

Mes de Certificación: AGOSTO - SEPTIEMBRE del 2022

Avance de Obra: 82,68%

OBSERVACIONES GENERALES:

La obra está concluida y se encuentra funcional, se ha procedido a la verificación y medición final de la obra en donde las cantidades de algunos items no coinciden con la planilla contractual.

Por lo tanto, la presente certificación contempla la cantidad real ejecutado en obra.

Se anexa registro Fotográfico.

GOBERNACION DEPARTAMENTAL ITAPUA
Fiscalización de Obras

ACTA DE RECEPCIÓN DEFINITIVA

- **REFERENCIA:**

- **ID: 403.445**

- **TIPO DE PROCEDIMIENTO:** Licitación por Concurso de Oferta N° 18/2021.

- **DENOMINACIÓN DEL LLAMADO:** CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL

- **No. DE CONTRATO:** 52/2021.

- **OBRA:** Construcción de Pavimento tipo Empedrado.

-**DISTRITO:** Hohenau.

CONTRATISTA: J.L. Y COMPAÑÍA S. A.

En el distrito de Hohenau, departamentos de Itapúa, República del Paraguay, a los 07 (siete) días del mes de octubre del año dos mil veintidós; se reúnen el **ING. NELSON HERNÁN TYRAKOSWKI MARECOS,** Secretario Departamental de Obras Públicas y Transporte, el **ING. CARLOS JAVIER AMARILLA**, fiscal de obras, ambos en representación de la Gobernación de Itapúa; y el **ING. DIEGO MARCELO JARA ESTIGARRIBIA,** en representación de la Empresa Adjudicada **J.L. Y COMPAÑÍA S.A.**; contratada para ejecutar y entregar los trabajos correspondientes a la **"CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL"**----------

Las partes dejan constancia, que los trabajos han sido ejecutados en un todo de acuerdo a lo estipulado en los Términos de Referencia al contrato Nº 52/2021.----------

La suscripción de esta Acta no libera a la Contratista de las responsabilidades previstas en el artículo 860 del Código Civil de la República del Paraguay----------

En prueba de conformidad de las partes, firman los nombrados, el presente Acta, en tres (3) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, con destino a cada una de las partes, en el lugar y fecha de su otorgamiento.----------

J. L. y COMPAÑIA S.A.
RUC: 80077542-0
ING. DIEGO MARCELO JARA ESTIGARRIBIA
Contratista

GOBERNACION DEPARTAMENTAL DE ITAPUA
Fiscalización de Obras
ING. CARLOS JAVIER AMARILLA
Fiscal de obras

GOBIERNO DEPARTAMENTAL DE ITAPUA
Dirección de Obras Públicas y Transporte
Ing. Nelson Tyrakowski
Secretario Departamental de Obras Públicas
Gobernación de Itapúa
ING. NELSON HERNAN TYRAKOSWKI
Secretario Departamental
Obras Públicas y Transporte

Gobernación de Itapúa

Resumen del Certificado Básico Nº 5

Mes: AGOSTO - SEPTIEMBRE

CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU - PLURIANUAL - ID: 403.445.

Posición	Conceptos	Importes Autorizados		Importes Certificados					
				Hasta Certificado Anterior		Presente Certificado		Total Certificado a la Fecha	
		%	(1)	%	(2)	%	(3)	%	(2+3)
A	Certificaciones por Obra Ejecutada por Precio Unitario								
A.I	CONSTRUCCIÓN DE PAVIMENTO TIPO EMPEDRADO CON CORDÓN CUNETA Y BADENES DE Hº Aº Y BICISENDA EN EL DISTRITO DE HOHENAU	100,00%	512.438.007	72,52%	371.637.195	10,16%	52.049.228	82,68%	423.686.423
Total Contrato		**100,00%**	**512.438.007**	**72,52%**	**371.637.195**	**10,16%**	**52.049.228**	**82,68%**	**423.686.423**

B	Deducciones Totales por Contrato			Deducciones Certificado Anterior	Deducción Presente Certificado	Deducciones Total a la Fecha
B.I	Devolución de Anticipo	*20,00%*	102.487.601	74.327.439	10.409.846	84.737.285
B.II	Devolución de anticipo no ejecutado	*0,00%*	0	0	17.750.317	17.750.317
B	**Total Deducciones**		**102.487.601**	**74.327.439**	**28.160.162**	**102.487.601**
C.I	Importe Liquido a Pagar Según Presente Certificado (A - B)				*23.889.065*	
C.II	Multas				*0*	
C	**Importe Neto a Pagar Según Presente Certificado (A - B)**				***23.889.065***	

SON GUARANIES: Veintitrés millones ochocientos ochenta y nueve mil sesenta y cinco.-

Certificado Basico Nº 5

Mes: AGOSTO - SEPTIEMBRE

Contrato Nº : 52/2021

Monto Básico: 512.438.007 Gs.

Contratista: J.L. Y COMPAÑÍA SOCIEDAD ANÓNIMA.

Fecha de Inicio:	28-ene-22
Plazo de Ejecución (Dias):	180,00
Ampliaciones:	30 días hábiles
Fecha de Terminación:	8-sept-22

GOBIERNO DEPARTAMENTAL SECRETARIA DE OBRAS

Ing. Nelson Tyrakowski
Secretario Departamental de Obras Públicas
Gobernación de Itapúa
GOBERNACION DE ITAPUA
Secretario Departamental

GOBERNACION DE ITAPUA
Fiscalización de Obras
Ing. Carlos Javier Amarilla
Fiscal de Obras

J.L. Y COMPAÑIA S.A.
RUC: 80077342-0
Contratista
Representante Técnico